**行政院紓困4.0**

方言別：阿美族語

U nipitedal tu vades nu Singcengyun 4.0

**申請與發放時程:**

**Misalunguc atu remiad nu saparasit**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ■總預算2600億  ■個人紓困新增  330萬人次  ※總計730萬人次  ■U hemin a niparasuran a misausi a pida 2600 yi  ■330 a emang a tatamdawan ku mitungalay tu nitedalan tu vades  ※Kumud nu sausi 730 a emang a tatamdawan | **6/4(五)起**  6/4(Sakalima a remiad namilipay) a malingatu  ■個人紓困現金發放  ■去年有資料，合乎資格者，直接匯入  ■Parasit tu pida nu nitedalan tu vades i nikasa tamtamdawan  ■Masitudungaytu ku nisalungucan i cacay a mihcaan, nanesuren a pcumud i sasingaan ku pida. | **6/7(一)起**  6/7(Sakacacay a remiad namilipay) a malingatu  ■新增個人紓困現金  ■事業紓困申請  ■紓困貸款申請  啟動線上申請與寄發申請書  ■U pida nu mitungalay tu nikasa tamtamdawan a matedal ku vades  ■Misalunguc ku kadademakan tu mitedalay tu vades  ■Miteka’tu a misalunguc i siyensang atu pakacudaden a parasit tu salungucan a cudad nu micaliway tu pida nu nitedalan tuvades | **6/15(二)起**  6/15(Sakatusa a remiad namilipay) a malingatu  ■開始發放孩童  家庭防疫補貼  ■開始受理勞工  紓困貸款  ■Malingtutu a parasit tu nipatapunan tu nitedalan tu vades i parud nu luma’.  ■Malingatutu a milimuut tunu micaliway tu pida sakatedalaw tu vades a lawkong. |

**紓困4.0 個人紓困對象P1**

Mitedal tu vades 4.0 U sasuayawen a mitedal tu vades nu nikasa tamtamdaw P1

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **紓困對象**  U sasuayawen a mitedal tu vades | **發放人數**  U niparasit tu aluman nu tamdaw | **現金額度**  Hatilaay ku pida |
| ■家中有國小以下孩童  ■國高中、五專前三年身  心障礙學生的家庭  ■Simicudaday i kosiyaw a wawa nu lalavu nuluma’ ■I aayaw nu tuluway a mihca a micudad tu kokawcong wucuwan adada tunu valucu’ tireng a paparud nu luma’ | 250萬  250 a emang | 每位孩童10,000元  1 a emang ku pida nu cacayay a wawaan |
| ■中低收入戶弱勢  兒童、老人、身障  ■U luemilay ku lalavu nu luma’, wawa matuasay, maepiyay | 90萬  90 a emang | 每月再加1,500元(發三個月)  Pacangacange tu 1,500 ku pida nu cacayay a vulad(A 3 a vulad ku niparasit) |
| ■農民  ■Mawumahay | 113萬  113 a emang | 10,000元(有排富)  1 a emang ku pida(Caay kasausi ku kakitaan) |
| ■漁民(漁會甲級會員)  ■Mivutingay(U ciyaciyan a huwiyun nu yuhuwi) | 35萬  35 a emang | 投保2.4萬以下，30,000元  I sava nu 2.4 aemang ku nitopawwan, 30,000 ku pida  投保超過2.4萬，10,000元  Malawitay ku 2.4 aemang a nipitopaw, 10,000 ku pida  (有排富) (Caay kasausi ku kakitaan) |
| ■自營業者,無一定雇主勞工(小攤販、接案工作者、小店家)  ■U patiyamay tunu tireng, caay kasitatudung tu tawki a lawkong(U cekeluhan ku sapacakay, u micakepay tu dadademakan, adidiay a nipatiyam) | 113萬  ▼  185萬  113 a emang  ▼  185 a emang |

**紓困4.0 個人紓困對象P.2**

Mitedal tu vades 4.0 U sasuayawen a mitedal tu vades nu nikasa tamtamdaw P2

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **紓困對象**  U sasuayawen a mitedal tu vades | **發放人數**  U niparasit tu aluman nu tamdaw | **現金額度**  U hatilaay ku pida |
| ■有工作,無勞保及非農漁民身  分者(臨時工、小攤販)  ■Sikadademakan, awaay ku lawpaw atu caayay kawu mawumahay mivutingay ku tireng(U pacenaay a dademak, u cekeruhen ku nipacakay) | 47.5萬  47.5 a emang | 10,000元  ︳  30,000元  1 a emang ku pida  ︳  3 a emang ku pida |
| ■自營或無一定雇主之藝文工作者  ■U patiyamay tunu urip, u dademakay tu iwen aca. | 135000  135000 | 每人每月  10,000元(發三個月)  U cacayay a tamdaw tu cacayay a vulad  1 a emang ku pia(nu 3 a vulad ku niparasit) |
| ■計程車、遊覽車、租貸車司機  ■Cicengce, yulance, cutayce seci | 10萬  10 a emang |
| ■導遊、領隊  ■Tawyu, lingtuwi | 6500  6500 |
| ■視障按摩師  ■Mavuekay a mianmoway | 2600  2600 | 每人每月  15,000元(發三個月)  U cacayay a tamdaw tu cacayay a vulad  1 a emang ira ku 5 a malevut ku pia(nu 3 a vulad ku niparasit) |

**總發放人數:400萬人- 730萬人**

U kumud nu niparasitan a tamdaw: Maka 400 a emang a tatamdawan tangasa ii 730 a emang a tatamdawan

■去年有資料6/4(五)起陸續匯入 ■今年新申請6/7(一)開始受理

■ Masitudungaytu ku nisalungucan i cacay a mihcaan, i 6/7(Saka lima a remiad namilipay) ku lingatu a maturin ku nipacumud i sasingaan tu pida.■ I 6/7(Saka cacay a remiad namilipay) ku lingatu a milimuut tu misavaluhayay a misalunguc itina mihcaan.

**紓困4.0 事業紓困對象**

Mitedal tu vades 4.0 U sasuayawen a mitedal tu vades nu kadademakan

**新一波疫情受損事業 紓困4.0新增**

Sinipo icing sosun seiye Mitedal tu vades 4.0 matungal nu valuhayay

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **行業類別 額度**  Hangiye leypiye Etu | | |
| ■**商業服務業**  Sangiye fuuiye  餐飲、零售、批發、倉儲、美容美體等  Canin,lingso,pifa,cangcu,meyrong maytiteng | | 1.營業額減少達50%以上之事業依員工數，每位40,000元計算，給予一次性營運補貼  1.1Malawit i 50% ku nikaluwan nu lipida, cacay a mikuliyay 4 a mang ku pida a nipatenep, palkinacacayen a patenep tu nidemakan. |
| ■**觀光業**  ■Kuwankuwangiye  旅行業、旅館業、遊樂業  Lisingiye,liyukuwaiye,yuleiye | ■交通業  ■Ciyawtongiye  駕訓班  Ciyasiyunpan |
| **■教育業**【由教育部視以下行業特性另訂定紓困基準】  ■Ciyawyuiye【Yu Ciyawyuepu se yisiya hangiye tesing lingting sukun cicun】  學校廚工、幼兒園、社大與講師、留遊學業、  運動事業、補習班、安親班(課後照顧中心)等  Siyuesiyaw cukong, yuaryun, seta yu ciyangse, liwyu siyueiye, yuntong seiye, pusipan, ancinpan(keho cawku congsin)teng | | 2.受中央疫情指揮中心命令停業，且給薪未達基本工資者  2.U nipasatukuwan nu Congyang icing cehuwi congsin a daemak, caay pakatangasa i sasavaay ku lipida.  **事業補貼-**依雇用員工數,每位10,000元計算給予一次性補貼  U nipatenep tu kadademakan – pakaynien i aluman nu mikuliyay a misausi, palkinacacayen a patenep, 1 a emang ku cacayay a tatamdawan.  **員工補貼-**給予每位受僱員工一次性薪資補貼30,000元，另由就業安定基金，加發生活補貼10,000元，共40,000元(由事業一併具領轉發)  Nipatenep tu mikuliyay – Palkinacacayen a patenep tu lipida nu mikuliyay, cacay a tatamdawan 3 a emang ku pida, uruma ira kunu anting cicin a nitungalan a parasite tu nipatenep tu sakauri 1 a emang kumud han 4 a emang(U kadademakan ku milipidaay tuwa parasit) |
| **■藝文業**  ■Iweniye  出版、書店、展演、廣電影視、流行音樂展演等  Cupan, sutiyen, caniyen, kuwangtiyen ingse,liwsing inyue caniyen teng | |
| **■長照托幼**  ■Cangcaw toyu  保母、托嬰中心、身障長照(居家、社區早療等機構)  Pawmu,toing congsin,sencang cangcaw(ciyuciya,seciyue cawliyaw teng ciko | |

**紓困4.0 事業紓困對象**

Mitedal tu vades 4.0 U sasuayawen a mitedal tu vades nu kadademakan

**持續補助事業 現行紓困項目持續發放**

U maturinay a patapun a dademaken U mahaenay ku maturinay a parasit tu aniniyay a nitedalan tu vades

|  |  |
| --- | --- |
| **行業類別 額度**  Hangiye leypiye etu | |
| ■**交通業**  ■Ciyawtongiye  **機場、空廚、地勤、小三通港口、小船**  cicang,kongcu,ticing,siyawsantong kangko,siyawcuwan | 依員工數，每位給予最高20,000元補貼  Pakynien i aluman nu mikuliyay, saadihayay 2 a emang ku pida a nipatenep. |
| ■**客運業**  ■Keyuniye  國道客運機場路線、遊覽車客運  Kotaw ketun cicang lusiyen yulance keyun | 逐車補貼營運費用、防疫物資費用  Cuse putiye ingyun fuwiyung, fangi wuce fuwiyung |
| **■製造業及技術服務業**  ■Cecawiye ci cisu fuuiye  補貼至2021年6月  Tangsa ii 2021yay a mihcaan 6may a vulad ku nipatapun | 依員工數，每位給予最高20,000元補貼，另補貼營運資金  Pakynien i aluman nu mikuliyay, saadihayay 2 a emang ku pida a nipatenep. Uruma ira ku nipatenep tu ingyun ccin |
| **■會展業、貿易服務業**  ■Huwicaniye,Mawi fuuiye |
| **■社福團體**  ■Sefu tuwanti  曾受政府委託之社福團體、復康巴士業者  Nipailidan nanay nu cengfu tu sefutuwanti, fukang pase | 維持費及加班補助:每月最高補助收入短差之40%，最長3個月，另補貼短期週轉金，提供員工薪資貸款信用保證  Wicefuwi atu ciyapan pucu: Meyue cuwikaw pucu soru tuwaciye ce 40%, 3 a vulad ku cuwicang, ling putiye tuwaci cocuwancin, tikong yunkong sincetaykuwan sinyung pawceng. |

**紓困4.0 事業紓困對象**

Mitedal tu vades 4.0 U sasuayawen a mitedal tu vades nu kadademakan

|  |  |
| --- | --- |
| **紓困貸款**  Mitedal tu vades nu nicaliwan tu pida | |
| 勞工紓困貸款  Mitedal tu vades tu nicaliwan tu pida nu lawkong | 每人最高100,000元  Meyren cuwikaw 100,000 ku pida  首年免繳息  Soniyen miyenciyawsi |
| 中小企業紓困貸款  Mitedal tu vades tu nicaliwan tu pida nu congsiyaw ciiye | 保證規模  Pawceng kuwimo 增加1,200億  Nipitungal tu 1,200 a yi |
| 公股銀行紓困貸款 | 自辦規模增加5,500億  Cepan kuwimo nipitungal 5,500 a yi |
| 農業貸款  Nicaliwan tu pida nu mawumahay | 新增228億  Patungal aca tu 228 a yi |
| 央行中小企業貸款  Nicaliwan tu pida nu iynghang congsiyaw ciiye | 額度增至4,000億  Etu tungalan tu 4,000 a yi |

**紓困4.0**

Mitedal tu vades 4.0

|  |
| --- |
| **Q 怎麼領?**  A maanen a milipida? |
| 1. 去年有申請、今年合乎資格者 6/4陸續入帳   無帳戶資料者，政府將寄發申請書   1. 今年新申請者 6/7線上申請網站開始受理 2. 孩童家庭防疫補貼、勞工紓困貸款 6/15開始發放和申請   1.Namisalunguc i cacay a mihcaan, masitudungaytu i anini a mihcaan 6/4 maturin ku nipacumud i sasingaan tu pida.  2.U misavaluhayay a misalunguc i tina mihcaan, 6/7 malingatutu i wangcan siyensang a misalunuc.  3. I 6/7 a ma[ingtu tu a parasit atu misalungu tunu nipatapunan a milawa tu livung nu parud nu luma’ a wawa, mitedal tu vades nu micaliwan tu pida a lawkong. |